

MP

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΑΠΟΚΡΕΩ

Ἡ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΜΑΡΙΟΠΟΔΙΤΗΛΑ

8. hlas // plag. 4th echos

Ὅταν τίθωνται θρόνοι
Οἶμοι μέλαινα ψυχή!
Ἐανιήλ ο Προφήτης

Byz

Am 177v (178), Dk 162r (327), Ott 203r (409), Trin 196v (197)
G260 150r (154), G261 144v (148), G262 184r (185), G265 (170), G270 135r (138)

Vi 176r (351), Va 7r
Sn 1214 143v (142),

Rus. ref.

S409 179r/180v/183r, S411 164v/165r/166v, S414 606v/607r/608v,
S429 477r/v/478v, S431 227r, S447 8r/9v/11r

Rus. staroobrad.

Triod' – Pomor. 20v (41), ms. 103 11r (14),

niektoré fity/lica sú v našom prepise rozvedené podľa SI

// in this transcription, some of the fitas/ypostaseis are interpreted according to SI

Text

Εἰς δὲ τό, Κύριε ἐκέκραξα, Δόξα... Ἦχος πλ. δ'

// Ὑλάβα, γλάεζ ἡ:

Ὅταν τίθονται θρόνοι, yG
καί ανοίγονται βίβλοι, yG
καί Θεός εἰς κρίσιν ^{F2}
καθεξῆται, yG3 -c

ὦ ποῖος φόβος τότε! G3

Ἀγγέλων παρισταμένων ἐν φόβῳ, G3
καί ποταμοῦ πυρός έλκοντος, G2
τί ποιήσομεν τότε α
οἱ ἐν πολλαῖς αμαρτίαις α
υπεύθυνοι ἄνθρωποι; yG3

Ὅταν δέ ἀκούσωμεν G2
καλούντος αυτοῦ, **^{cF}
τούς εὐλογημένους τοῦ Πατρὸς α
εἰς βασιλείαν, G3

αμαρτωλούς δέ ^d ἀποπέμποντος G2
εἰς κόλασιν, yG3

τίς υποστήσεται D2
τὴν φοβερὰν ἐκείνην ^{G2}
ἀπόφασιν, yG3

Ἀλλά μόνε φιλόανθρωπε Σωτήρ, **^{Ga}
ο Βασιλεύς α τῶν αἰώνων, G2
πρὶν τό τέλος φθάση, D2
διὰ τῆς μετανοίας ya
επιστρέψας ελέησόν με. G3

Ὁ Ποιτάβω πρεπτόλη
ἡ ῶβέρζδττω κνήγη,
ἡ βῆζ ηλ εἰδῆ εἰδεττ,

⦿ κῆ ετράχ τογδὰ !

ἄγγλωμζ πρεπετοάμυμζ βζ ετράντ,
ἡ ρῑτῑ ῶγεννητῑ βλεκῑμῑ,
ἑτὸ εοτβορήμζ τογδὰ
βο μνόγηχζ ρῑτῑ
ποβήνην χελοβῑ;

Ὁ ζε οὔεμῑ ζοβῑ εἰδὸ, **
εἰγοελοβῑ ὠῑ βζ εἰτβο.

ρῑτῑ ζε ῶεμῑ βζ μζκζ:

ἑτὸ ποτερπήττ
ετράμνηγ ῶηγ ἡζρενῑ;

Ὁ εἰδῑ ἑλῑ εἰτ, **
εἰτ εἰτ,
πρέζε δῑ κοηῑ εἰτ,
ποκαῑ ῶεμῑ ῶεμῑ, πομήλῑ μῑ.

Οἱμοι ^{DG} μέλαινα ψυχή! yG

έως πότε c τών κακών ουκ εκκόπτεις; G3

έως πότε a τή ραθυμία κατάκεισαι; yG3

τί ουκ ενθυμή d τήν φοβεραν d
ώραν του θανάτου; G3

τί ου τρέμεις ^c όλη τό φρικτόν ^{h2}
Βήμα του Σωτήρος; G3

άρα **τί** ^d απο-λογήση, G2

ή **τί** ^d αποκριθήση; G3

τά έργα σου G παρίστανται F2

πρός έλεγχόν σου, yG3 -a

αι πράξεις σου ελέγχουσι F2

κατηγορούσαι, yG3

λοιπόν ώ ψυχή, **

ο χρόνος εφέστηκε. G3

δράμε, πρόφθασον, G2

πίστει βόησον. G2

Ἡμαρτον Κύριε, a ήμαρτόν σοι, G3

αλλ' οίδα G φιλόανθρωπε a/F2

τό εύσπλαγχνόν σου, yG3

ο ποιμήν ο καλός, c μή χωρίσης με, a

τής εκ δεξιών σου παραστάσεως, c

διά τό μέγα σου έλεος. G3

Οὐκὲ μνητῆ μράνηα δδωε,

δοκόλῃ ὦ ελβίχз не ὠρῃβάεισηα;

δοκόλῃ οὐνβήνιεμз ιεζήση;

ὕτὸ не помышлѣши ѿ στράшномз члѣ мέρтѣ;

ὕτὸ не трепѣиши вѣ στράшнаго εδѣица εἴσοва;

οὐκο **ὕτὸ** ὠβῃψίλειши;

ήλῃ **ὕτὸ** ὠρεγέειши;

Δῆλὰ τβοῶ предсгодѣз на ѡблчѣнїе тбоѣ,

Δῆλῃτῶ ѡблчѣиτз клевѣицѣа.

прочеѣ ѿ δδωе, ** брѣмѣ насгѣ:

тецѣ, прѣварѣ, вѣрою возопїѣ:

сгргѣшѣхз гдѣ, сгргѣшѣхз тѣ:

но вѣмз члѣвѣколѣбѣе блгоδѣтрѣѣе тбоѣ,

пѣтѣиоу дѣбрыѣ, да не рѣзлѣчїши менѣ

ѡдѣиѣиу тѣбѣ прѣдсгодѣиѣа,

вѣлїкѣа рѣдѣ млѣтѣ тбоѣа.

Εἰς τοὺς Αἴνους, Ἦχος πλ. δ'

Δανιήλ ο Προφήτης, F2
 ανήρ επιθυμιών F2 γενόμενος, yG3

τό εξουσιαστικόν Θεού θεωρήσας, F2
οὕτως ἐβόρα, yG3 (-a)

Κριτήριον ἐκάθισε, ^a καὶ βίβλοι ηνεώχθησαν. ^c
Βλέπε, ψυχὴ μου, G3

νηστεύεις; G2
 τόν πλησίον σου μή αθέτει. G3

βρωμάτων απέχει; G2
τόν αδελφόν σου μη κατακρίνης, G3

ἴνα μὴ τῷ πυρί ^a παραπεμπομένη, γὰρ
κατακαῆς ὥσει κηρός, D3
ἀλλ' ανεμποδίστως γὰρ
εἰσάξῃ σε Χριστός, ^a
εἰς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ. G3

Даніїлз прѣрокъ, мѣжъ желаній бѣвъ,

ВЛАСТІТЕЛЬНОЕ БЖІЕ ВІДѢВЪ, ІНЦЕ ВОПІАШЕ:

БІДІА БІДЕ, І КНІГНІ РАЗГІШЛАСЯ.
БЛЮДНІ ДУШЕ МОЇ !

ПОСТѢШИ ЛИ ѿ; БЛѢЖНАѢГѢ ТВОЕГѢ НЕ ПРЕЗРѢ.

Ѣ БРАШЕНЪ ВОЗДЕРЖИШИ ЛИ СЯ;
БРАТА ТВОЕГО НЕ ѠСЖДАЙ:

ДА НЕ БО ОҖНЬ ЪСЫЛА́ЕМА

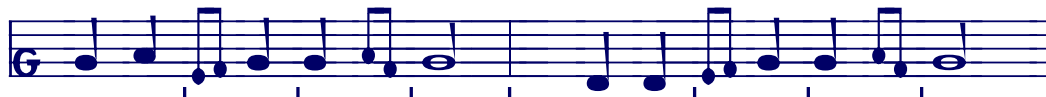
сгорѣши ѿкѡ воику,

НО ДА БЕЗЪ ПОТКНОВЕЊІА

ΒΒΕΔΕΊΤΖ ΤΑ ΧΡΗΤΟΙΖ ΒΖ ΠΡΩΤΕΙΕ ΙΒΟΕ.

Prepis // Transcription

Όταν τίθωνται θρόνοι



Dk,Ott, G260

Am

Vi,Va

Ό- ταν τί- θω-νται θρό-νοι, * καί α- νοί- γω-νται βί- βλοι, *

S411
S409
S414
S429
S447

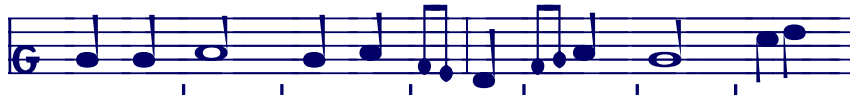
ΓΔΑ ΠΟ_ ΣΤΑ_ ΒΔ_ ΤΕ_ ΣΔ ΠΡΕ_ ΣΤΟ_ ΛΗ. Η ΡΑΖ ΓΗΟΥ_ ΤΕ_ ΣΔ ΚΗΗ_ ΓΨ.



Pomor



G270



Am



Ott



Dk



G260



Vi



Va



Sn1214

καί Θε-ός εις κρί-σιν κα-θέ-ζη-ται, *

S411



S409



S414

S429



S447

Η ΕΘ_ΓΟ ΗΑ ΟΥ_ΔΕ ΑΔ_ΔΕ_ΤΕ.

Pomor





Dk



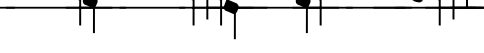
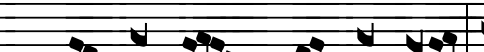
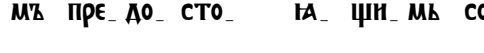
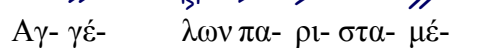
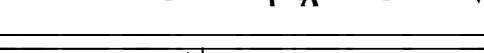
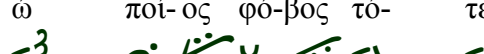
Am,Ott

G260

Vi

Sn1214

Va



S411

S409

S429

S447



ω

ΚΥ_ Η_ ΣΤΡΑ_ΧΟ_ ΤΟ_ ΓΔΑ.

S414

Pomor



Am,Dk

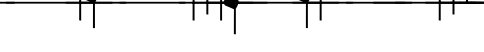
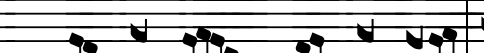
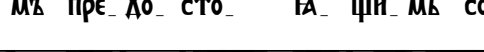
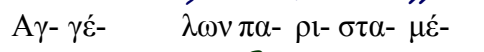
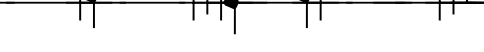
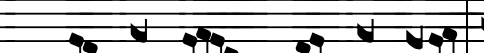
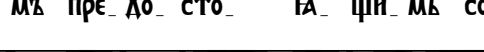
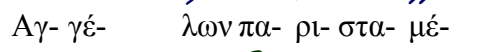
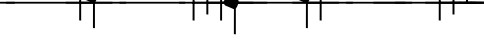
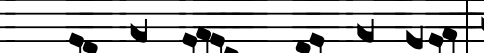
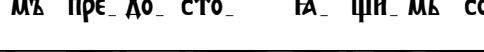
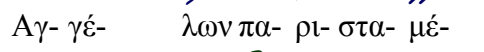
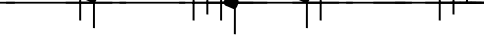
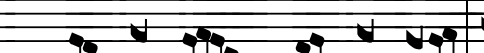
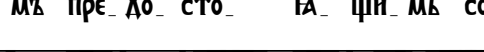
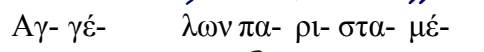
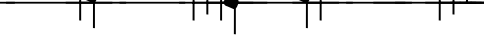
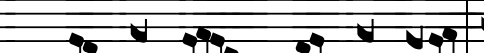
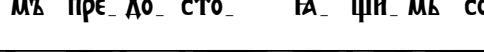
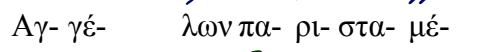
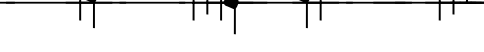
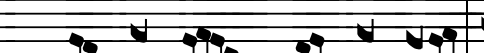
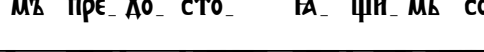
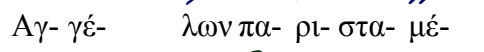
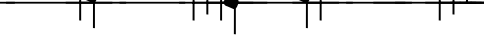
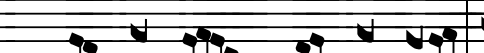
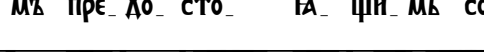
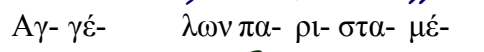
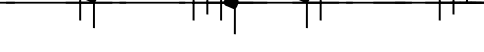
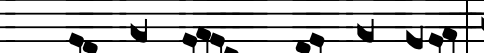
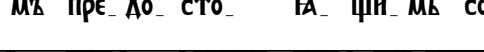
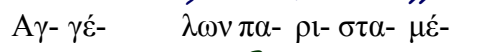
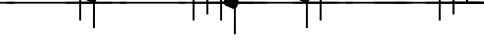
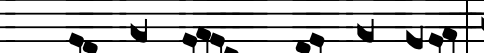
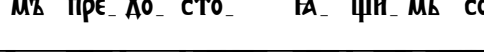
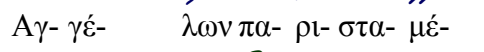
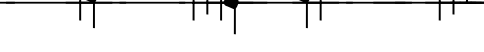
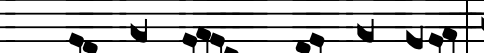
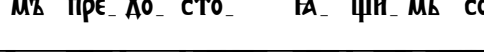
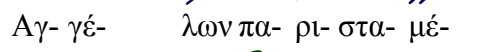
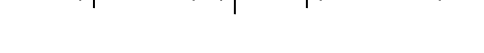
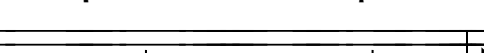
Ott

G262

G260

Vi

Va





G260

÷ ˘ ٲ ٲ >> ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ



Ott

÷ ˘ ٲ >ٲ >ٲ ٲ ٲ >ٲ >



Dk

÷ ˘ ٲ >ٲ — ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ



Am

÷ ˘ ٲ >ٲ > ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

Vi



÷ ˘ ٲ > — ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

Sn1214

÷ ˘ ٲ > — ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

Va

÷ ˘ ٲ > — ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

καί πο- τα-μού πυ- ρός έλ- κον- τος, *

S411

ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

S409

ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

S414

ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

S447

ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

S429

ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ ٲ

η ρκ_ ٲκ ωΓ_ ηε_ ηκ_ η τε_ κογ_ ٲη.



Pomor



Trin



Am,Dk



Ott,G260

G265



Vi



Sn1214

Va



τί ποι-ή- σο- μεν τό- τε* οί εν πολ-λαίς α- μαρ-τί- αις *

S411



S409



S414



S429



S447

ΥΤΟ_СО_ ΤΚΟ_ ρΗ_ ΜΟ_ ΤΟ_ ΓΔΑ.Η_ ЖЕ_ ΒΟ_ ΜΝΟ_ ΖΚ_ ΧΟ_ ΓΡΚ_ СΚ_ ΧΟ_

Pomor



Am,Dk



G260

Ott



G265



Vi,Va



υπ- εύ- θυ- νοι άν- θρω- ποι; *

S411



S409



S414

S429



S447

ΠΟ_ ΒΗ_ ΝΕ_ ΗΗ_ Η_ ΥΕ_ ΛΟ_ ΒΚ_ ΞΗ.

Pomor





G260



Am



Dk



Ott



Trin



G262/265



Vi,Sn1214



Va



Ό- ταν δέ α- κού-σω- μεν * κα- λούν-τος αυ-τού, *

S411



S409



S414



S429



S447



Ε_ ΓΔΑ ЖЕ ОΥ_ СЛЫ_ШН_ МО. ΖΟ_ ΒΟΥ_ΨΙΑ Ε_ ΓΟ.

Pomor



SI

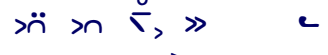




G260



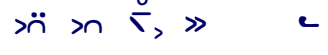
Am



G270



Dk,Ott



Vi,Va



τούς ευ- λο- γη- μέ-νους τού Πα-τρός

εις βα- σι- λεί- αν, *

S411



S409



S414/29/47



ΒΛΑ_ΓΟ_ ΣΛΟ_ΒΕ_ ΝΨΙ_ΙΑ_ Ω_ ΤΕ_ ΞΑ_

ΒΟ_ ΞΑ_ ΡΕ_ ΣΤΒΗ_ Ε_

ΞΕ_ ΣΑ_ ΡΕ_ ΣΤΒΗ_ Ε_



Pomori

G	
G265	
Trin	
Am,Dk	
Ott	
G260	
Vi	
Va	
	α- μαρ-τω- λούς δέ α- πο- πέμ-πο-ντος εις κό- λα- σιν, *
S411	
S409	
S429	
S447	
	ΓΡΑΨΕ_ ΝΗ_ Κ'ΔΙ_ ΖΕ_ Ω_ ΤΟ_ Σ'ΔΙ_ ΛΑ_ Ε_ ΜΗ_ ΒΟ_ ΜΟΥ_ ΚΟΥ.
Pomor	



Am,Dk



G260



Ott



G265

Vi, Va



τίς υ- πο-στή- σε- ται *

S409



S411

S414



S429



S447

ΑΗ ΚΟ_ ΤΟ_ ΣΟ_ ΤΕΡ_ ΠΗ_ ΤΕ.



Pomor



Am,Dk



Ott



G265



Vi, Va



τήν φο- βε- ράν ε- κεί-νην α- πό- φα- σιν, *

S411



S409



S414



S429



S447



СТРА_ ШЕ_ НА_ ГО_ Ω_ НА_ ГО_ Ω_ ΤΟ_ ΕΚ_ ΤΑ.



Pomor

G260



G265



Am

Dk

Ott,Trin

Vi

Va

G260

Sn1214

Αλ- λά μό- νε φιλ-άν-θρω- πε Σω-τήρ, *

S411

S409

S429

S447

ΝΟ Ε ΔΗ ΝΕ ΥΕ ΛΟ ΒΑ ΚΟ ΛΙΟ ΚΕ ΥΕ ΣΠΑ_ΣΕ



SI

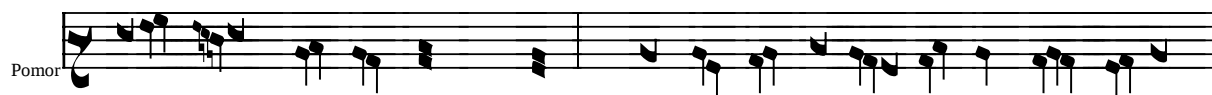




Am,Dk Ott
 G270
 G265
 G260
 Vi,Va
 Sn1214

ο Βα-σι-λεύς των αι-ώ-νων, * πρίν τό τέ-λος φθά-ση, *

S409
 ΗΑ_ ριο ΒΚ_ Ικο_ μο. ΔΑ_ ЖЕ ΙΚΟΗ_ ΥΗ_ ΝΑ_ ΝΕ_ ΠΗ_ ΣΠ_ Χ_ Ε_ ΤΕ.
 S414
 S411
 S447
 S429
 ΗΕ_ CA_ ριο ΒΚ_ Ικο_ μο. ΔΑ_ ЖЕ ΙΚΟΗ_ ΥΗ_ ΝΑ_ ΝΕ_ ΠΗ_ ΣΠ_ Χ_ Ε_ ΤΕ.



Trin



Am
 G270
 Dk,Ott
 G260
 Vi,Va
 Sn1214

δι-ά τής με-τα-νοί-ας *

S411
 S409 S414/29/47
 ΠΟ_ ΚΑ_ Α_ ΝΗ_ ΙΑ_ ΡΑ_ ΔΗ



16

Οίμοι μέλαινα ψυχή!

Am

Dk, Ott

Trin

Vi, Va

S411

S409

S447

S429

Πομολ

G260

S414/31

Οί- μοι μέ- λαι- να ψυ- χή! *

Β'ΔΙ ΜΔ ΝΑ ΚΚΒΕΡ ΝΕ ΝΑ ΙΑ ΔΟΥ_ΠΕ

The musical score is written for a variety of instruments and voices. It begins with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The instruments listed include Am (Acoustic Guitar), Dk, Ott (Drum Kit and Tambourine), Trin (Triangle), Vi, Va (Violin and Viola), S411, S409, S447, S429 (Saxophones), and Πομολ (Pomol). The vocal parts are represented by the lyrics in Greek. The score is divided into measures, with some measures containing multiple notes and rests. The lyrics are: Οί- μοι μέ- λαι- να ψυ- χή! *. Below the lyrics, there are additional notes in Greek: Β'ΔΙ ΜΔ ΝΑ ΚΚΒΕΡ ΝΕ ΝΑ ΙΑ ΔΟΥ_ΠΕ.

Am Ott

Dk Trin G265 G262 Vi Va

é- ως πρό- τε * τών κα- κών ουκ εκ- κόπ- τεις,*

S411 S414 S409 S429 S447

δο_ κο_ λε ω_ το ζβ_ λυ_ η_ χο_ νε_ ω_ το_ στομ_ λι_ ψη

Pomor

.trisem



Ott

G265



Am

Dk

Trin

G270

Vi, Va ε- ως πό- τε τή ρα- θυ- μί- α κα- τά- κει- σαι; *

S411

S409

S429

S414

S431/47

δο_ κο_ λκ πο λκ_ νο_ στη_ πρι_ λκ_ жи_ ши.



Pomor



Am, Dk, Ott

G262

G265

Vi

Va

τί ουκ εν- θυ- μή τήν φο- βε- ραν ώ- ραν τού θα- νά- του;*

S409 S411/31

S414

S429/47

ΥΤΟ_ ΝΕ_ ΠΟ_ ΜΑ_ ΝΕ_ ши СТРА_ ШЕ_ ΝΑ_ Α_ ΓΟ ΥΑ_ СА СО_ ΜΕΡ_ ΤΕ_ НА.



Pomor



Trin

G262

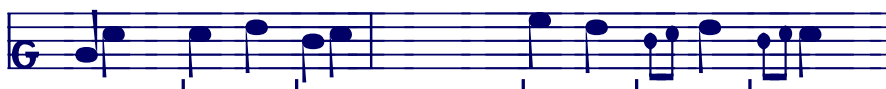


Dk



G260

Ott



Am

Vi, Va



S411

S409

S414

S447

S429

S431

τί ου τρέ-μεις ό- λη τό φρι-κτόν
 ΥΤΟ ΝΕ_ ΤΡΕ_ ΠΕ_ ΞΙΕ_ ΣΗ ΚΕ_ ΣΕ_ ΣΤΡΑ_ ΞΙΕ_ ΝΑ_ ΓΟ



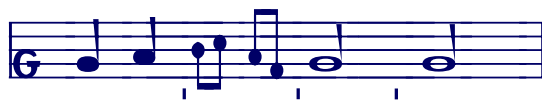
Pomor



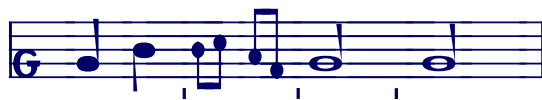
Ott ♪ — ♪ > ♪ » ♪

Trin, Am

G262 ♪ — ♪ ♪ » ♪



Dk ♪ — ♪ ♪ ♪ ♪



G260 > ♪ — . ♪ ♪ ♪ ♪

Vi, Va > — ♪ \ ♪

Βή-μα τού Σω-τή-ρος; *

S409 ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

S411/14/29/31/47

COY_ ΔΗ_ ΨΑ_ CΠA_ CO_ ΒΑ

Pomor





Am



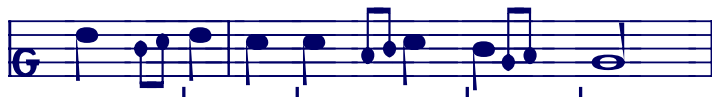
Dk



Trin



Ott



G270



G265



G262



Vi



Sn1214



Va



ά- ρα τί α- πο- λο- γή- ση,*

S409



S411/14/29

S431



S447

ΟΥ_ ΕΘ

ΥΤΟ ΗΣ_ ΠΟ_ ΕΧ_ ΣΗ.

Pomor





Trin



Ott



Am



Dk



G270



G262



G265



Vi



Sn1214



Va



ή τί α- πο- κρι-θή- ση; *

S411



S409



S429



Η_ ΑΗ ΥΤΟ Ω_ ΤΟ_ ΕΚ_ ΨΑ_ Ε_ ΣΗ.

S414

S431/47

Pomor





G262



Ott



G260



Am

G265



Dk

Vi,Va

τά έρ- γα σου παρ-ί- σταν- ται πρός έ- λεγ-χόν σου, *

S411

S409

S414

S447

S429

ΔΕ_ ΛΑ_ ΤΒΟ_ΙΑ_ ΠΡΕ_ ΔΟ_ ΣΤ_ ΙΑ_ ΤΕ_ ΝΑ_ ΟΒ_ ΛΗ_ ΥΕ_ ΝΗ_ Ε_ ΤΒΟ_ Ε

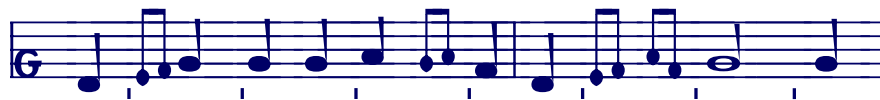


Pomor

S431



Trin



G262



Ott

G260



Am

Dk

Vi

Va

αι πρά- ξεις ε- λέγ-χου-σι κατ-η- γο- ρού- σαι,

S414

S431

S409

S447

S429

ΔΕ ΙΑ ΝΗ ΙΑ ΩΕ ΑΗ ΥΑ ΙΟ ΤΕ Ω ΟΥ ΖΑ ΙΟ ΨΕ



Pomor

S411



G260

Handwritten musical notation for G260

G265

Handwritten musical notation for G265



Trin

Handwritten musical notation for Trin

G262

Handwritten musical notation for G262



Dk

Handwritten musical notation for Dk



Am

Handwritten musical notation for Am

Ott

Handwritten musical notation for Ott

G270

Handwritten musical notation for G270

Vi

Handwritten musical notation for Vi

Va

Handwritten musical notation for Va

λοι- πόν *

ώ ψυ- χή, *

S411

Handwritten musical notation for S411

S409

Handwritten musical notation for S409

S431

Handwritten musical notation for S431

S414

Handwritten musical notation for S414

S447

Handwritten musical notation for S447

S429

Handwritten musical notation for S429

οψ_ βο

δοψ_ ιιε



Pomor

οψ_ βο

δοψ_ ιιε



G265 $\dot{\sim}$ $\curvearrowright$ $>\times$ $-$ $\rightrightarrows>$ $>$ $\rightrightarrows$



Ott, G260 $\downarrow$ $\curvearrowright$ $>\times$ $-$ $\rightrightarrows>$ $>$ $\rightrightarrows$



Trin $-$ $\dot{\sim}$ $>$ $>$ $\rightrightarrows>$ $>$ $\rightrightarrows$



Am $\downarrow$ $\rightrightarrows$ $>$ $>$ $\rightrightarrows>$ $>$ $\rightrightarrows$



Dk $\dot{\sim}$ $/$ $>$ $>$ $\rightrightarrows$ $>$ $\rightrightarrows$

Vi, Va $-$ $/$ $>$ $>$ $\rightrightarrows$ $>$ $\rightrightarrows$
ο χρό-νος ε- φέ- στη- κε, *

S411 $\curvearrowright$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$

S409 $\curvearrowright$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$

S414/31

S447 $\curvearrowright$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$

S429 $\curvearrowright$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$ $\rightrightarrows$

κο_ νε_ ιε_ πρε_ δο_ στο_ η_ τε



Pomor

SI

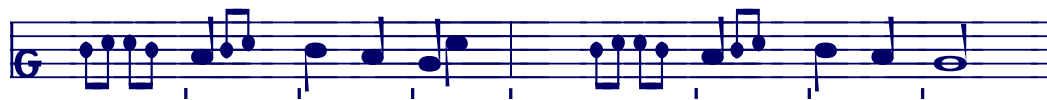
κο_ νε_ ιε_ πρε_ δο_ στο_ η_ τε

Grig





G270



Trin G260



Am
Dk
Ott
Vi
Va
δρά- με, πρό-φθα-σον,* πί- στει βό- η- σον.*
S411
S409 S431
S414
S429
S447
τε_ ρη βα_ ρη εκ_ ρο_ ιο_ βο_ ζο_ πη_ η.



Pomor



Trin



Ott



Am



G265



Dk



G260



Vi



Va



Ἡ- μαρ-τον Κύ- ρι- ε, ἡ- μαρ-τόν σοι, *

S411



S409



S414



S429



S431

S447

со_ грѣ_ ши_ хо го_ спо_ ди со_ грѣ_ ши_ хо ти.

Pomor



G265

G262

Am

Dk

G260

Ott

G270

Trin

Vi, Va

αλλ' οί- δα φιλ-άν-θρω- πε τό εύ-σπλαγ-χνόν σου, *

S411

S409

S414

S429

S447

NO BK AK YE AO BK KO AYO BE YE KLA GO CEP DH E TKO E.

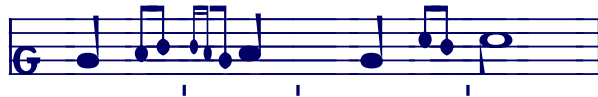
Pomor



G270



Ott



Am,Dk



Vi



Va



ο ποι-μήν ο κα-λός, *

S411



S431



S409



S414



S447



S429



ΠΑ_ ΣΤΟΥ_ ΜΕ ΔΟ_ ΕΡΥ_ Η.

ΠΑ_ ΣΤΥ_ ΡΙΟ ΔΟ_ ΕΡΥ_ Η.

Ромор



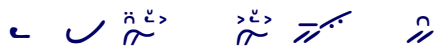
ΠΑ_ ΣΤΥ_ ΡΙΟ ΔΟ_ ΕΡΥ_



Η.



G270



Am



Dk



Ott



G265



Vi, Va



μή χω-ρί- σης με,

S411



S409



S414



S429



S431



S447



NE_ Ω_ ΤΟ_ ΛΟΥ_ ΥΗ ME_ NE

fita junica



Pomor

NE_ Ω_ ΤΟ_ ΛΟΥ_ ΥΗ ME_ NE

SI



G265		
Am,Dk		Ott
Trin		
Vi,Va		
	τής εκ δε- ξι- ών σου πα- ρα-στά- σε- ως, *	
S411		
S409		S414
S429		S447
S431		
	ΔΕ_ CNA_ΓΟ_ ΤΗ_ ΠΡΕ_ ΔΟ_ CΤΟ_ ΙΑ_ ΝΗ_ ΙΑ.	

Pomor



Trin



Am



G262



Dk



Ott



G260



Vi



Va



δι- ά τό μέ- γα σου έ- λε- ος.

S411



S409



S429



ΚΕ_ ΛΗ_ ΙΑ_ ΡΑ_ ΔΗ_ ΤΒΟ_ Ε_ ΙΑ_ ΜΗ_ ΛΟ_ ΣΤΗ.

S414/31/47

Pomor



Δανιήλ ο Προφήτης



Am,Ott G260

Dk

G265

Vi, Va

Δα- νι- ήλ ο Προ-φή-της, *

S409

S414 S447

S411

S429

Α_ νι_ λο προ_ ρο_ ικο





Dk



Ott



Am



G260



G265



Vi



Sn1214

Va



α- νήρ ε- πι- θυ- μι- ών γε- νό- με- νος, *

S411



S409



S414



S429



S447

ΜΟΥ_ ΧΕ_ ΧΕ_ ΛΑ_ ΝΗ_ ΙΟ_ Ε'Ι_ Ε'Ι_

Pomor





Trin



Am,Dk



Ott, G260

Vi



Va



Κρι-τή- ρι- ον ε- κά- θι- σε,*

S411



S409



S414



S447



S429



COY_ ΔΗ_ Η CΚ_ ΔΕ.

Pomor



. trisem .



Ott

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩



Am

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩



Dk,G260

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩



Trin

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩



G270

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

Vi

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

Va

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

νη- στεύ- εις *

S411

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

S409

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

S414

٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

S429/47

ΠΟ_ ΣΤΗ_ΣΗ_ΛΗ_ ΣΑ

Pomor





Ott



Am



Dk, G260



Trin



G270



Vi



Va



τόν πλη-σί- ον σου μή α- θέ- τελ. *

S411



S447



S409



S414



S429



ΕΛΗ_ΖΕ_ ΝΑ_ Α_ ΓΟ_ ΟΚΟ_ Ε_ ΓΟ_ ΝΕ_ Ω_ ΚΑΕ_ ΚΕ_ ΤΑ_ Η.

Pomor





G260



Ott



Am

Dk

Vi, Va

βρω-μά- των απ- έ- χη; *

S411

S414

S409

S429

ΠΗ_ ΨΙΑ Ω_ ΤΟ_ ΛΑ_ ΓΑ_ Ε_ ΨΗ_ ΣΑ.



Pomor

S447

tristem.

Trin

Ott

Am,Dk G260

G270

Vi,Va

τόν α- δελ-φόν σου μη κα- τα- κρί- νης, *

S411

S409

S414

S429

S447

ΕΡΑ_ΤΑ_ ΣΚΟ_Ε_ ΓΟ_ ΝΕ_ Ω_ ΣΟΥ_ ΧΑ_ Η.

Pomor



Trin



Am



G260

Dk,Ott



G262



Vi,Va



ί- να μή τώ πυ- ρί πα- ρα-πεμ- πο- μέ- νη, *

S411



S409



S414



S429/47



ΔΑ ΝΕ ΚΟ Ω ΓΝΕ ΒΗ ΠΟ ΣΤΙ ΛΑ Ε ΜΑ.



Pomor



Trin



G260



Am, Ott



G262



Dk



G265



Vi



Va



κα- τα- κα- ής ώ- σεί κη- ρός,*

S411



S414



S409



HC TA E IIIH IA KO BO CIO.

S429



S447



PAC TA E IIIH IA KO BO CIO.



Pomor

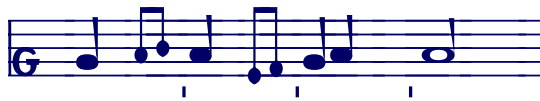


Am, Ott



G260

G262



G265



Dk



Trin

Vi



Va



αλλ' αν- εμ- πο- δί- στως *

S409



S411



S414

S429/47



ΠΟ ΔΑ ΕΣ_ ΠΟ_ ΤΟ_ ΚΗΕ_ Ε_ ΝΗ_ ΙΑ.

Pomor





Am,Dk,G265

Ott

G260

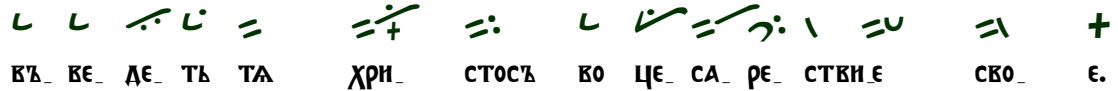
Vi

Va



εισ-ά- ga- ge σε Χριστός, * εις τήν βα-σι-λεί-αν αυ-τού.

S411



Β' ΚΕ ΔΕ Τ' ΤΑ ΧΡΗ_ ΣΤΟ_Σ' ΒΟ_ ΛΕ_ ΣΑ_ ΡΕ_ ΣΤ'ΚΗ_Ε_ ΣΚΟ_ Ε.

S409



S414



S447



S429



Β' ΚΕ ΔΕ Τ' ΤΑ ΧΡΗ_ ΣΤΟ_Σ' ΒΟ_ ΛΕ_ ΣΑ_ ΡΕ_ ΣΤ'ΚΗ_Ε_ ΣΚΟ_ Ε.

Pomori

